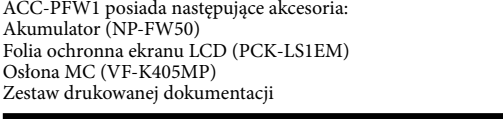


B



Polski

ACC-PFW1 posiada następujące akcesoria:
Akumulator (NP-FW50)
Folia ochronna ekranu LCD (PCK-LS1EM)
Osłona MC (VF-K405MP)
Zestaw drukowanej dokumentacji

Akumulator (NP-FW50)

Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi dołączanej do akumulatora.

Folia ochronna ekranu LCD (PCK-LS1EM)

Zakładanie folii ochronnej ekranu LCD (patrz rysunek A)

Spósbó użycia

- Zetrzeć z ekranu LCD pył i zabrudzenia i ostrożnie złożyć folię ochronną ekranu LCD tak, by nie powstały pęcherzyki powietrza.
- Jeśli między ekranem LCD a folią ochronną ekranu LCD powstaną pęcherzyki powietrza, przykleić folię ochronną ekranu LCD jeszcze raz.
- Pęcherzyki powietrza mogą same zniknąć, jeśli folia ochronna ekranu LCD pozostanie przyklejona na noc.

Uwagi

- Podczas zakładania folii ochronnej ekranu LCD nie pocierać ekranu LCD twardeymi przedmiotami, aby nie doszło do uszkodzenia ekranu LCD.
- Foliję ochronną ekranu LCD najlepiej powoli zdejmować za pomocą tamasy przyklepnej.
- Folia ochronna ekranu LCD nie zabezpiecza ekranu LCD przed nadmiernym naciskiem z zewnątrz.
- Folia ochronna ekranu LCD jest pokryta zdejmowaną warstwą zabezpieczającą przed zarysowaniem lub parowaniem.
- Nawet jeśli zdejmowana warstwa zostanie uszkodzona, folia ochronna ekranu LCD pozostanie niearuszona.

Osłona MC (VF-K405MP)

Charakterystyka

Osłona ta pokryta jest kilkoma warstwami (MC) po obu stronach, co ma zredukować nadmierne oświetlenie i odbijanie światła (średnica 40,5 mm).

Zabezpiecza to obiektyw aparatu przed zabrudzeniami i pyłem.

Zakładanie osłony MC (patrz rysunek B)

Zakładając i przyskręcając osłonę na gwincie obiektywu aparatu, * Aparat, do którego zostanie podłączona osłona, może być inny niż przedstawiony na rysunku.

Uwagi

- Przed podłączeniem osłony do aparatu należy wytrzeć jej powierzchnię, aby na zdjęciach nie pojawiły się plamy lub odciski palców.

- Jeśli do obiektywu oprócz osłony jest podłączony również filtr, ekran może być ciemniejszy w narożnikach.

W takim wypadku należy wyregulować ostrość, aż efekt przyćmienia zniknie.

Czyszczenie i obsługa

Usuwać pył z powierzchni obiektywu za pomocą gruszek z przedkierunkiem lub miękkiej szmateczki. Odciski palców i inne plamy czyścić miękką szmatką lekko zwilżoną delikatnym płynem czyszczącym.

Dane techniczne

Akumulator (NP-FW50)
Maksymalne napięcie wyjściowe: 8.4 V DC / Nominalne napięcie wyjściowe: 7.2 V DC / Pojemność (typ.): 7,7 Wh (1 080 mAh) / Pojemność (min.): 7,3 Wh (1 020 mAh) / Temperatura robocza (min.): 0°C do 40°C / Wymiary (ok.): 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (sz./wys./gł.) / Waga: Ok. 57 g

Folia ochronna ekranu LCD (PCK-LS1EM)
Wymiary (ok.): 76 mm × 44 mm (sz./wys.).

Osłona MC (VF-K405MP)
Maksymalna średnica: Ok. ø 42 mm
Długość karkowita: Ok. 5,5 mm
Waga: Ok. 8,5 g

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

ℹ Jest znakiem towarowym firmy Sony.

Slovensky

ACC-PFW1 sa dodáva s nasledujúcim príslušenstvom:
Nabíjateľná batéria (NP-FW50)
Ochranná fólia displeja LCD (PCK-LS1EM)
Chránič MC (VF-K405MP)

Súprava vytlačenej dokumentácie

Nabíjateľná batéria (NP-FW50)

Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu nabíjateľnej batérie.

Ochranná fólia displeja LCD (PCK-LS1EM)

Aplikovanie ochrannej fólie displeja LCD (Pozrite si obrázok A.)

Spôsob používania

- Z LCD obrázky utrite všetku špinu a prach a opatrne aplikujte ochrannú fóliu displeja LCD tak, aby sa pod ňou nevyskytovali žiadne bubliny.
- Ak sa medzi LCD obrázkou a ochrannou fóliou displeja LCD nachádzajú bubliny, ochrannú fóliu displeja LCD aplikujte znova.
- Stačí, ak necháte ochrannú fóliu displeja LCD aplikovanú cez noc a malé bubliny sami zmiznú.

Poznámky

- Aby ste zabránili poškodeniu LCD obrázkoy, pri aplikovaní ochrannej fólie displeja LCD nešúchajte po LCD obrázok znežiadny tvrdými predmetmi.
- Pri snímaní ochranné fólie displeja LCD vám odporúčame snímať ju pomaly pomocou lepiacej pásky.
- Ochranná fólia displeja LCD nechráni pred nadmerným externým tlakom.
- Ochranná fólia displeja LCD je opatrená snímateľnou blanou zabráňujúcou poškriabaniu a zahmlievaniu.
- Ochranná fólia displeja LCD zostane neodtoknutá aj po poškodení snímateľnej blany.

Chránič MC (VF-K405MP)

Vlastnosti

Chránič je na oboch stranách opatrený viacerými vrstvami (MC) na zníženie nadmerného osvetlenia alebo odrazov. (priemer 40,5 mm)

Chráni obkjetív fotoaparátu pred špinou a prachom.

Nainštalovanie chrániča (Pozrite si obrázok B.)

Chránič nainštalujte a utiahnite na skrutkový závit objektivu fotoaparátu.

- Fotoaparát, na ktorý inštalujete chránič sa nemusí zhodovať s tu zobrazeným zariadením.

Poznámky

- Aby ste zabránili zobrazeniu šmúh, odtlačok prstov a pod. na svojich fotografiách, pred inštalovaním chrániča na fotoaparát povrch chrániča utrite.
- Ak na obkjetív budete inštalovať filter aj chránič, obrázokva môže byť okolo okraju tmavšia. Ak k tomu dôjde, upravte zaostrenie, až kým tento efekt nezizne.

Čistenie a manipulácia

Prach z povrchu objektivu odstráňte pomocou kefyky s dúchadlom alebo pomocou mäkkej kefyky. Odtlačky prstov alebo ine šmúhy utrite mäkkou tkaninou navlhčenou v roztoku slabého detergentu.

Technické údaje

Nabíjateľná batéria (NP-FW50)

Maksimálne výstupné napätie: DC 8,4 V / Nominalné výstupné napätie: DC 7,2 V / Kapacita (typ.): 7,7 Wh (1 080 mAh) / Kapacita (min.): 7,3 Wh (1 020 mAh) / Prevádzková teplota: 0 °C až 40 °C / Rozmery (približne): 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (š/v/h) / Hmotnosť: približne 57 g

Ochranná fólia displeja LCD (PCK-LS1EM)
Rozmery (približne): 76 mm × 44 mm (š/v)

Chránič MC (VF-K405MP)

Maksimálny priemer: približne. ø 42 mm
Celková dĺžka: približne 5,5 mm
Hmotnosť: približne 8,5 g

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

ℹ je ochranná známka spoločnosti Sony Corporation.

Magyar

Az ACC-PFW1 termékhez a következő tartozékok tartoznak:
Újratölthető akkumulátor (NP-FW50)
LCD védőfólia (PCK-LS1EM)
MC-védő (VF-K405MP)
Nyomatott dokumentáció

Újratölthető akkumulátor (NP-FW50)

Részleteket az újratölthető akkumulátorhoz mellékelt használati útmutatóban talál.

LCD védőfólia (PCK-LS1EM)

Az LCD védőfólia felhelyezése (lásd az A) ábrát)

Használata

- Törölje le a szennyeződéseket és a port az LCD képernyőről, majd gondosan helyezze fel az LCD védőfóliát, hogy ne keletkezzenek buborékok.
- Ha az LCD képernyő és az LCD védőfólia között buborékok keletkeznek, helyezze fel újra az LCD védőfóliát.
- A kisebb buborékok maguktól eltűnnek, ha az LCD védőfóliát az éjszaka folyamán állni hagyja.

Megjegyzések

- Az LCD védőfólia felhelyezésekor ne dörzsölje az LCD képernyőt semmilyen kemény tárgyall, nehogy az LCD képernyő megsérüljön.
- Azt tanácsos, hogy az LCD védőfólia eltávolítását lassan végezze egy ragasztószalag használatával.
- Az LCD védőfólia nem óvja az LCD képernyőt túlzott külső nyomás ellen.
- Az LCD védőfólia eltávolítható filmréteggel van bevonva, amely segít megvédeni a karcolások és a beparázások ellen.
- Az LCD védőfólia érintetlen marad akkor is, ha az eltávolított réteg megsérül.

MC-védő (VF-K405MP)

Jellemzők
Ez a védő mindeket oldalán többszörös bevonatú (multi coated – MC), hogy enyhítse a túlzott fényt és a visszaverődést.
• Az LCD védőfólia nem óvja az LCD képernyőt túlzott külső nyomás ellen.
• Az LCD védőfólia eltávolítható filmréteggel van bevonva, amely segít megvédeni a karcolások és a beparázások ellen.
• Az LCD védőfólia érintetlen marad akkor is, ha az eltávolított réteg megsérül.

A védő felhelyezése (lásd a B) ábrát)
• A kamera, amelyre a védőt felerősíti, különbözhet az itt ábrázoltól.

Megjegyzések

- A védő kamerára történő felhelyezése előtt mindig törölje tisztára a felületét, hogy megelőzze a foltok vagy ütélmeghatások keletkezését a fotókon.
- Ha a lencsére szűrős és védős is felhelyez, a képernyő a szélein előtérhet. Ebben az esetben módosítsa a fókuszátvóltságot, amíg a jelenség meg nem szűnik.

Tisztítás és kezelés

A port fűvőkával vagy puha kefével távolítsa el a lencse felületéről. Az ujlyenomatokot vagy egyéb foltoktól törölje le enyhén tisztítószér oldattal megnedvesített puha törölruhával.

Műszaki adatok

Újratölthető akkumulátor (NP-FW50)

Maksimális kimeneti feszültség: 8.4 V DC / Névéleges kimeneti feszültség: 7.2 V DC / Kapacitás (típus): 7,7 Wh (1 080 mAh) / Kapacitás (min.): 7,3 Wh (1 020 mAh) / Üzemhőmérséklet: 0 °C – 40 °C / Méretek (kb.): 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (sz/ma/mé) / Tömeg: Kb. 57 g

LCD védőfólia (PCK-LS1EM)

Méreték (Kb.): 76 mm × 44 mm (sz/ma)

MC-védő (VF-K405MP)

Maksimális átmérő: Kb. ø 42 mm

Teljes hossz: Kb. 5,5 mm

Tömeg: Kb. 8,5 g

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

ℹ a Sony Corporation védjegye.

Română

ACC-PFW1 este livrat cu următoarele accesorii:
Pachet de baterii reincărcabile (NP-FW50)
Folie de protecție LCD (PCK-LS1EM)
Protecție MC (VF-K405MP)
Documentație imprimată

Pachet de baterii reincărcabile (NP-FW50)

Pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare ce însoțesc pachetul de baterii reincărcabile.

Folie de protecție LCD (PCK-LS1EM)

Fixarea Foliei de protecție LCD (consultați ilustrația A.)

Mod de utilizare

- Îndepărtați praful sau impuritățile de pe ecranul LCD și fixați folia de protecție LCD cu atenție pentru a nu lăsa bule.
- Fixați folia de protecție LCD din nou dacă apar bule între ecranul LCD și folia de protecție LCD.
- Micile bule pot dispărea dacă lăsați folia de protecție LCD fixată peste noapte.

Observații

- Pentru a evita deteriorarea ecranului LCD, nu frecați ecranul LCD cu materiale dure când fixați folia de protecție LCD.
- Când scoateți folia de protecție LCD, vă recomandăm să o scoateți lent, folosind banda adezivă.
- Folia de protecție LCD nu protejează ecranul LCD de presiune externă excesivă.
- Folia de protecție LCD este acoperită cu un strat de peliculă detașabilă pentru a o ajută să reziste la zgârietură sau aburire. Chiar și dacă folia detasată este deteriorată, folia de protecție LCD nu este afectată.

Protecție MC (VF-K405MP)

Caracteristici

Protecția este multistrat (multicoated, MC) pe ambele părți pentru a reduce excesul de lumină sau reflexiile (diametrul este 40,5 mm).

Ea protejează obiectivul camerei de impurități sau praaf.

Fixarea protecției (consultați ilustrația B.)

Fixați și strângeți protecția pe filletul din obiectivul camerei.

- Camera la care o fixați protecția nu trebuie să fie identificată cu cea ilustrată aici.

Observații

- Pentru a preveni apariția impurităților sau a amprentelor etc. în fotografiile dvs., nu omiteți să ștergeți suprafața protecției înainte de a o fixa la cameră.
- Dacă fixați și un filtru și o protecție la un obiectiv, ecranul se poate întinde la margini. În această situație, reglați focalizarea până ce dispare efectul.

Curățarea și manipularea

Îndepărtați praful de suprafața obiectivului cu o perie suflantă sau o perie moale. Ștergeți urmele de amprente sau alte pete cu o cârpă moale și ușor umezită cu o soluție de detergent neagriss.

Specificații

Pachet de baterii reincărcabile (NP-FW50)
Tensiune maximă de ieșire: c.c. 8,4 V / Tensiune nominală de ieșire: c.c. 7,2 V / Capacitate (tipică): 7,7 Wh (1.080 mAh) / Capacitate (min.): 7,3 Wh (1.020 mAh) / Temperatura de funcționare: între 0°C și 40°C / Dimensiuni (aprox.): 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (l/l/a) / Greutate: Aprox. 57 g

Folie de protecție LCD (PCK-LS1EM)
Dimensiuni (Aprox.): 76 mm × 44 mm (l/l)

Protecție MC (VF-K405MP)

Dimensiuni maxim: Aprox. ø 42 mm

Lungime totală: Aprox. 5,5 mm

Greutate: Aprox. 8,5 g

Conceptia și specificatiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

ℹ este o marcă comercială a Sony Corporation.

Русский

Комплект ACC-PFW1 включает следующие принадлежности:
Аккумулятор (NP-FW50)
Защитная пленка для ЖК-дисплея (PCK-LS1EM)
Защитная накладка (VF-K405MP)
Набор печатной документации

MC 保護鏡 (VF-K405MP)

功能
保護鏡雙面均採用多層鍍膜（MC）處理，可避免過量光線射入或降低反射。（直徑 40.5 mm）
可保護相機鏡頭不受汙染或汙垢。

安裝保護鏡（參見圖 B）

安裝保護鏡並鎖緊至相機鏡頭的螺絲螺紋上。

* 您安裝保護鏡的相機不一定要和此圖示相同。

備註

• 為避免相片出現汙漬或指印等，務必先擦拭保護鏡的表面，再安裝至相機。

- 如果將濾鏡和保護鏡一起安裝至鏡頭，邊緣附近的螢幕可能變暗。萬一發生此情形，請調整焦距直到現象消失為止。

清潔和維護

用吹氣刷或軟刷吹除濾鏡表面的灰塵。請以軟布沾取少許柔性溶劑溶液，將指印或其他汙漬擦拭乾淨。

Защитная пленка для ЖК-дисплея (PCK-LS1EM)

Прикрепление защитной пленки для ЖК-дисплея (См. рисунок A.)

Порядок использования

Протрите ЖК-дисплей от грязи или пыли и тщательно прикрепите защитную пленку для ЖК-дисплея таким образом, чтобы не было пузырьков воздуха.

• Слово прикрепите защитную пленку для ЖК-дисплея, если между ЖК-дисплеем и защитной пленкой для ЖК-дисплея имеются пузырьки воздуха.

- Пузырьки воздуха могут сами по себе исчезнуть, если защитную пленку для ЖК-дисплея оставить на ночь.

Примечания

• Не трите ЖК-дисплей чем-либо твердым, когда прикреплена защитная пленка для ЖК-дисплея, чтобы не повредить ЖК-дисплей.

• При снятии защитной пленки для ЖК-дисплея рекомендуется снимать ее медленно с помощью липкой ленты.

- Защитная пленка для ЖК-дисплея не позволяет предотвратить ЖК-дисплей от чрезмерного внешнего излучения.

- Защитная пленка для ЖК-дисплея покрыта слоем снимаемой накладки, позволяющей предотвратить пленку от царапин или помутнения. Даже при повреждении снимаемой накладки, защитная пленка для ЖК-дисплея остается неповрежденной.

Защитный фильтр (VF-K405MP)

Характеристики

Защитный фильтр имеет мульти покрытие (MC) на обеих сторонах для ослабления чрезмерного освещения или отражения. (диаметр 40,5 mm)
Он защищает объектив камеры от попадания грязи или пыли.

Прикрепление защитного фильтра (См. рисунок B.)

Прикрепите и затянте защитный фильтр резьбой объектива камеры.

- Камера, к которой прикрепляется защитный фильтр, может отличаться от указанной здесь на рисунке.

Примечания

• Протрите поверхность защитного фильтра перед прикреплением его к камере для предупреждения появления грязных пятен или отпечатков пальцев и т.п. на фотоснимках.

- В случае приклепания к объективу как светофильтра, так и защитного фильтра, края экрана могут быть затемнены. Если это произойдет, отрегулируйте фокусировку до исчезновения данного эффекта.

Чистка и уход

Поверхность объектива следует очищать от пыли с помощью воздушной или мягкой щетки. Отпечатки пальцев или другие грязные пятна следует протирать мягкой тканью, слегка смоченной в слабом растворе моющего средства.

Поверхность объектива следует очищать от пыли с помощью воздушной или мягкой щетки. Отпечатки пальцев или другие грязные пятна следует протирать мягкой тканью, слегка смоченной в слабом растворе моющего средства.

Поверхность объектива следует очищать от пыли с помощью воздушной или мягкой щетки. Отпечатки пальцев или другие грязные пятна следует протирать мягкой тканью, слегка смоченной в слабом растворе моющего средства.

• Если вы испытываете трудности при снятии пленки, попробуйте использовать лезвие бритвы.

Технические характеристики Аккумулятор (NP-FW50)

Максимальное выходное напряжение: пост. ток 8,4 В/Номинальное выходное напряжение: пост. ток 7,2 В/Емкость (типовая): 7,7 Вт·ч (1080 мА·ч)/Емкость (минимальная): 7,3 Вт·ч (1020 мА·ч)/Рабочая температура: от 0 °C до 40 °C/Размеры (приблиз.): 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (ш/в/г)/Масса: прибл.и: 57 г

Защитная пленка для ЖК-дисплея (PCK-LS1EM)
Размеры (приблиз.): 76 mm × 44 mm (ш/в)

Защитный фильтр (VF-K405MP)

Максимальный диаметр: прибл.и: ø 42 mm

Общая длина: прибл.и: 5,5 mm

Масса: прибл.и: 8,5 г

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

ℹ является товарным знаком Sony Corporation.

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,

Токио, 108-0075 Япония

Страна-производитель: Япония

(NP-FW50/PCK-LS1EM)

Филиппины (VF-K405MP)

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:

3AO «Сони Электроникс», 123103, Москва,

Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата изготовления напечатана на картонной коробе.

中文（繁）

ACC-PFW1 配備下列配件：
充電電池 (NP-FW50)
液晶螢幕保護膜 (PCK-LS1EM)
MC保護鏡 (VF-K405MP)
成套印刷文件